

MODERN LANGUAGES AND CULTURES

BA MODERN LANGUAGES (R000)

Programme offered at: Durham.

Mode of study: this programme is available full-time and part-time.

The major languages offered for the degree are Arabic (beginners only), French, German, Italian, Russian and Spanish. Minor languages offered are Catalan (modules in which count as Spanish modules), and Croatian with Serbian (modules in which count as Russian modules). In the entry that follows, 'subject' refers to Arabic, French, German, Italian, Russian and Spanish (unless otherwise stated).

The degree programme consists of 120 credits at each Level, chosen from one, two or three subjects. The modules in Modern Languages are of two types: Core Language Modules (marked ¥ below), and Modern Language Options (ML Options). Core Language Modules are compulsory in every subject studied and some other modules may be compulsory. ML Options are subject to availability. Catalan may be taken as an ML Option by students not studying Spanish.

No full-time student may study more than three languages (whether major or minor) at any one time;

Part-time students may study up to but not more than two languages;

Part-time students studying over six years must study at least one core language module in years 1, 3 and 5 of their period of study;

Part-time students studying over nine years must study at least one core language module in years 1, 4 and 7 of their period of study;

Part-time students may study modules outside the School of Modern Languages and Cultures at Levels 1 and 2 if they are studying only one language.

Full-time students spend the third year of their programme abroad, with a minimum of four weeks in each country whose language they wish to study at Level 3;

Part-time students must spend at least 8 weeks in a country whose language they wish to study at Level 3. These 8 weeks may be spread over the duration of the programme.

Full-time and part-time students will complete a project, relating to the year abroad, for each of the major languages they intend to study at Level 3, and an oral examination will be applied on their return into residence. The project/oral is assessed as part of the Level 3 compulsory module in the appropriate language but passing the assessment is not a prerequisite for progression to Level 3.

For candidates with A-level (or equivalent), modules are available in French, German, Italian, Russian, or Spanish at all Levels of the degree.

For candidates who wish to take *ab initio* Language Modules:

[With effect from October 2009]

Ab initio Arabic is available as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 1 and a 40, 60 or 80 credit subject at Level 2, with up to 120 credits available at Level 3;

Ab initio Russian is available as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 1 and as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 2, with up to 120 credits available at Level 3;

Ab initio Spanish is available as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 1 and as a 40, 60 or 80 credit subject at level 2, with up to 120 credits available at Level 3;

Ab initio Italian is available as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 1 and at 40, 60 or 80 credits at Level 2, with up to 120 credits available at Level 3.

No more than two of the above languages may be taken *ab initio* at Level 1 and 2, and only one language may be commenced *ab initio* in any Level. No candidate may begin the study of any *ab initio* languages at Level 3.

No candidate may normally be permitted to begin the study of a post A-level language at Level 2 without Head of School approval.

No more than one dissertation module may be taken.

Students may select modules in accordance with the following scheme:

LEVEL 1 (Certificate)

EITHER (i) One subject of 80 credits and one subject of 40 credits from within the School

OR (ii) One subject of 80 credits from within the School and 40 credits chosen from those offered by other Boards of Studies outside the School

OR (iii) Two subjects of 60 credits each from within the School

OR (iv) Three subjects of 40 credits each from within the School

LEVEL 2 (Diploma)

As Level 1 (but not necessarily following the same pattern as was selected in Level 1). All modules studied and examined in the second year must be passed before students are permitted to embark on their year abroad.

YEAR 3 (Year Abroad for full-time students)

To be spent abroad in a country or countries where a language (or languages) which the candidate intends to study at Level 3 is spoken. For each language to be studied at Level 3, it is a requirement to spend a period of residence in a country where the language is spoken. During the course of this year, students will complete a series of projects, related to residence abroad, for each of the languages they intend to study at Level 3. The projects are assessed as part of the Level 3 compulsory module in the appropriate language, and an oral examination will also be applied for each language studied at Level 3 on their return into residence. ∞

LEVEL 3 (Degree)

- EITHER (i) One subject of 120 credits, including the Compulsory Core Language Module
OR (ii) One subject of 100 credits, including the Compulsory Core Language Module, and one 20 credit ML Option from a language studied at Level 2 (subject to the approval of the Chair of the Board of Studies in Modern Languages)
OR (iii) One subject of 80 credits and one subject of 40 credits, both from within the School. The Core Language Module must be taken in both subjects
OR (iv) Two subjects of 60 credits each from within the School, including the Core Language Module in both subjects. With the approval of the Chair of the Board of Studies, candidates may substitute for one of their 20 credit modules an ML Option whose corresponding Core Language Module they have passed at Level 2
OR (v) Three subjects of 40 credits each from within the School, including the Core Language Module in each subject

Notes:

For the purpose of degree classification, where a candidate continues study of a language at Level 3, 25% of the marks for the Level 3 Core Language Module in that language will be derived from the projects and oral examination, except in Arabic where 20% of the marks for the Level 3 Core Language module will be derived from the projects and oral examination.

Students *beginning* a new language at Level 2 will take Level 1 examinations at the end of Level 2.

∞ If, for any reason, a student is permitted not to spend this year abroad, no projects or oral examination will be required for any languages studied at Level 3.

MODULE LISTS: MODERN LANGUAGES

ARABIC

LEVEL 1 (Certificate)

Arabic Language 1B ¥ #	ARAB1012	40
Introduction to Middle Eastern Cultures	ARAB1021	20
Introduction to Middle East Politics	SGIA1061	20
Introduction to Islam and the Muslim World	SGIA1051	20

LEVEL 2 (Diploma)

Arabic Language 2B ¥ #	ARAB2002	40
Arabic Literature	ARAB2011	20
Egyptian Colloquial Arabic	ARAB2021	20
Persian I	ARAB2041	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

LEVEL 3 (Degree)

EITHER Arabic Language 4B ¥ ~ Λ	ARAB3012	40
OR Arabic Language 4B following year abroad	ARAB3022	40
¥ ~		
Dissertation in Arabic (English) @	ARAB3031	20
Specialised Translation +	ARAB3041	20
Dissertation in Arabic (Arabic) @	ARAB3051	20
Arabic Linguistics and Dialectology*	ARAB3061	20
Trends in Modern Arabic Literature 1950 – 2000	ARAB3071	20
Literature of the 19 th Century Arabic Nahda *	ARAB3081	20
The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
Translation Theory +	MELA3111	20
Cross-School Dissertation in L2 @	MELA3131	20

Cross-School Dissertation in English @	MELA3141	20
--	--------------------------	----

FRENCH

LEVEL 1 (Certificate)

French Language 1 ¥ #	FREN1011	20
Reading French Literature	FREN1031	20
Literature and Culture in Modern France	FREN1041	20
Language, Power and the making of the French Nation	FREN1051	20

LEVEL 2 (Diploma)

French Language 2 ¥ #	FREN2051	20
French Literature and Culture of the 19 th and 20 th Centuries	FREN2011	20
Love and Longing in French Literature of the Ancient Regime	FREN2021	20
Sex, Gender and Identity in the Middle Ages and the Renaissance	FREN2031	20
Politics and Culture of Contemporary France	FREN2041	20
Introduction to Francophone Literature and Culture	FREN2061	20
French Syntax and Vocabulary	FREN2081	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

LEVEL 3 (Degree)

EITHER	French Language ¥ ~ Λ	FREN3041	20
OR	French Language following year abroad ¥ ~	FREN3351	20
	Dissertation in French (French) @	FREN3001	20
	French Translation +	FREN3051	20
	Proust and Gide	FREN3131	20
	Women in Moliere's Theatre and 17 th Century French Society	FREN3191	20
	Marketing and the Media in France	FREN3211	20
	Contemporary French Writers: Autobiography and Fiction	FREN3221	20
	Modernity and Change in Post-War French Culture	FREN3241	20
	Writing and Criminality	FREN3251	20
	The Fantastic in French Film and Literature	FREN3261	20
	French Cinema 1930s to 1990s *	FREN3271	20
	Sexual Dissidence in French Literature	FREN3291	20
	Dissertation in French (English) @	FREN3321	20
	French Interpreting +	FREN3331	20
	Culture and Conflict in the Wars of Religion *	FREN3341	20
	The Romance of the Grail*	FREN3231	20
	Libertinage in Ancient Regime France	FREN3371	20
	Rebellion, Feud and Crusade in Medieval Texts	FREN3361	20
	The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
	Translation Theory +	MELA3111	20
	Cross-School Dissertation in L2 @	MELA3131	20
	Cross-School Dissertation in English @	MELA3141	20

GERMAN

LEVEL 1 (Certificate)

German Language 1(I) ¥ #	GERM1011	20
German Language 1(II)	GERM1021	20
German Drama and Narrative	GERM1031	20
The History and Culture of the German-speaking countries	GERM1071	20

LEVEL 2 (Diploma)

German Language 2 ¥ #	GERM2021	20
Translation	GERM2091	20
Sex and Identity in German Cultures	GERM2121	20
Heroes and Myths of German History	GERM2131	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

LEVEL 3 (Degree)

EITHER	German Language 4 ¥ ~ Λ	GERM3071	20
--------	-------------------------	--------------------------	----

OR	German Language 4 following year abroad ¥	GERM3211	20
	~		
	Interpreting +	GERM3041	20
	Dealing with the Holocaust in Post-War German Culture	GERM3151	20
	Dissertation in German (German) @	GERM3171	20
	Love and Death in Modern German Literature	GERM3181	20
	Dissertation in German (English) @	GERM3191	20
	Photography and Modernity in the Weimar Republic *	GERM3201	20
	Life-Writing, Writing Lives: Biography and Literature	GERM3221	20
	Cultural Criticism in Austrian Writing of The Twentieth Century	GERM3231	20
	The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
	Translation Theory +	MELA3111	20
	Cross-School Dissertation in L2 @	MELA3131	20
	Cross-School Dissertation in English @	MELA3141	20

ITALIAN

LEVEL 1 (Certificate)

	<u>Advanced</u>		
	Italian Language 1A ¥ #	ITAL1071	20
	Understanding Italy from 1960 to Today	ITAL1061	20
	Italy and the Arts	ITAL1081	20
	<u>Beginners</u>		
	Italian Language 1B ¥ #	ITAL1021	20
	AND Italian Listening and Reading Comprehension ¥ #	ITAL1051	20
	Understanding Italy from 1960 to Today	ITAL1061	20
	Italy and the Arts	ITAL1081	20

LEVEL 2 (Diploma)

	<u>Advanced</u>		
	Italian Language 2A ¥ #	ITAL2111	20
	Dante's Inferno and its Influences	ITAL2041	20
	Narratives of Fascist and Post War Italy*	ITAL2061	20
	Anatomy of Italian Cultural History	ITAL2071	20
	The Languages of Italy	ITAL2081	20
	The Making of Modern Italy	ITAL2121	20
	The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20
	<u>Beginners</u>		
	Italian Language 2B ¥ #	ITAL2031	20
	Dante's Inferno and its Influences	ITAL2041	20
	Narratives of Fascist and Post War Italy*	ITAL2061	20
	Anatomy of Italian Cultural History	ITAL2071	20
	The Languages of Italy	ITAL2081	20
	The Making of Modern Italy	ITAL2121	20
	The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

LEVEL 3 (Degree)

EITHER	Italian Language 4 ¥ ~ Λ	ITAL3021	20
OR	Italian Language 4 following year abroad ¥	ITAL3091	20
	~		
	Italian Cinema	ITAL3061	20
	The Italian Renaissance in Literature and Art	ITAL3071	20
	Italian Laughter: Literary Humour, Comedy and Satire	ITAL3081	20
	Dissertation in Italian (Italian) @	ITAL3111	20
	Italian Translation +	ITAL3121	20
	Dante's 'Purgatorio' and 'Paradiso'	ITAL3131	20
	Dissertation in Italian (English) @	ITAL3141	20
	The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
	Translation Theory +	MELA3111	20
	Cross-School Dissertation in L2 @	MELA3131	20
	Cross-School Dissertation in English @	MELA3141	20

RUSSIAN

LEVEL 1 (Certificate)

Advanced

Russian Language 1A ¥ #	RUSS1161	20
Popular Music in Modern Russia	RUSS1041	20
Introduction to Russian Culture	RUSS1151	20

Beginners

Russian Language 1B ¥ #	RUSS1042	40
Popular Music in Modern Russia	RUSS1041	20
Introduction to Russian Culture	RUSS1151	20

LEVEL 2 (Diploma)

Advanced

Russian Language 2A ¥ #	RUSS2191	20
Beginners Croatian with Serbian	RUSS2081	20
Reading Russian Literature	RUSS2231	20
Russian and Soviet Cinema *	RUSS2241	20
St. Petersburg – Petrograd – Leningrad: Culture, Memory, Mythology	RUSS2261	20

Beginners

Russian Language 2B ¥ #	RUSS2012	40
Beginners Croatian with Serbian	RUSS2081	20
Reading Russian Literature	RUSS2231	20
Russian and Soviet Cinema *	RUSS2241	20
St. Petersburg – Petrograd – Leningrad: Culture, Memory, Mythology	RUSS2261	20

LEVEL 3 (Degree)

EITHER	Russian Language 4 ¥ ~ Λ	RUSS3031	20
OR	Russian Language 4 following year abroad ¥	RUSS3211	20
	~		
	Intermediate Croatian with Serbian	RUSS3121	20
	Dissertation in Russian (Russian) @	RUSS3301	20
	Russian Women's Writing of 20 th Century	RUSS3311	20
	Soviet History	RUSS3321	20
	Dissertation in Russian (English) @	RUSS3351	20
	Russian Culture 1912 – 1932 *	RUSS3361	20
	The Poet and the State	RUSS3371	20
	Russian Translation and Interpreting +	RUSS3381	20
	The Making of the Russian Intelligentsia (1762 – 1917)	RUSS3391	20
	The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
	Translation Theory +	MELA3111	20
	Cross-School Dissertation in L2 @	MELA3131	20
	Cross-School Dissertation in English @	MELA3141	20

HISPANIC STUDIES

LEVEL 1 (Certificate)

Advanced

Spanish Language 1A ¥ #	SPAN1011	20
Introduction to Hispanic Studies	SPAN1081	20
Introduction to Hispanic Texts	SPAN1091	20
The Unity and Diversity of Spanish	SPAN1121	20

Beginners

Spanish Language 1B ¥ #	SPAN1072	40
Introduction to Hispanic Studies	SPAN1081	20
The Unity and Diversity of Spanish	SPAN1121	20

LEVEL 2 (Diploma)

Advanced

Spanish Language 2A ¥ #	SPAN2011	20
Catalan (Beginners) •	SPAN2061	20

Visual and Literary Culture of Latin America	SPAN2071	20
Visual and Literary Culture of Spain	SPAN2081	20
Hispanic Linguistics	SPAN2141	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20
<u>Beginners</u>		
Spanish Language 2B ¥ #	SPAN2111	20
Catalan (Beginners) •	SPAN2061	20
Visual and Literary Culture of Latin America	SPAN2071	20
Visual and Literary Culture of Spain	SPAN2081	20
Hispanic Linguistics	SPAN2141	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20
 LEVEL 3 (Degree)		
EITHER	Spanish Language 4 ¥ ~ Λ	SPAN3011 20
OR	Spanish Language 4 following year abroad ¥ ~	SPAN3121 20
Modern Spanish Literature *	SPAN3041	20
Spanish Translation 4 +	SPAN3131	20
Sex and Society in Spanish Literature to 1700	SPAN3151	20
Visual Culture in Mexico *	SPAN3161	20
Contemporary Spanish Cinema	SPAN3181	20
Dissertation in Spanish (Spanish) @	SPAN3201	20
Catalan [Advanced] •	SPAN3211	20
Epic and Chronicle: the Making of History in Early Medieval Spain	SPAN3221	20
Early Spanish Narrative *	SPAN3241	20
Dissertation in Spanish (English) @	SPAN3251	20
Contemporary Spanish Literature, Theatre and Film *	SPAN3271	20
Latin American Arts: Cultural and Theoretical Frameworks	SPAN3281	20
The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
Translation Theory +	MELA3111	20
Cross-School Dissertation in L2 @	MELA3131	20
Cross-School Dissertation in English @	MELA3141	20

* Not available in 2010-2011.

• Provision of modules in Catalan is subject to continued external funding.

These modules must be passed at 40% or above in order to progress to the Ordinary degree at the next Level.

~ These modules must be passed at 40% or above. A mark of 30-39% cannot be compensated.

+ Students may only take up to a total of three translation/interpreting modules offered in Modern Languages and Cultures but not more than two translation modules, and only one of French or German Interpreting.

\$ Students may only take these modules in addition to at least the two modules required in each language they are studying.

Λ This module is intended for students from other departments who wish to study a modern language as part of their elective options but whose programme regulations do not require them to spend a year abroad, and MLAC students who have been granted a concession to be exempt from the year abroad.

@ Students may take only one 'Dissertation' module.